

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Lisbona

H125-150-165

Открытые полувертикальные прилавки ■ С выносным агрегатом

Open semi-vertical ■ Remote



LEARN MORE



arneg
RUSSIA

www.arneg.ru

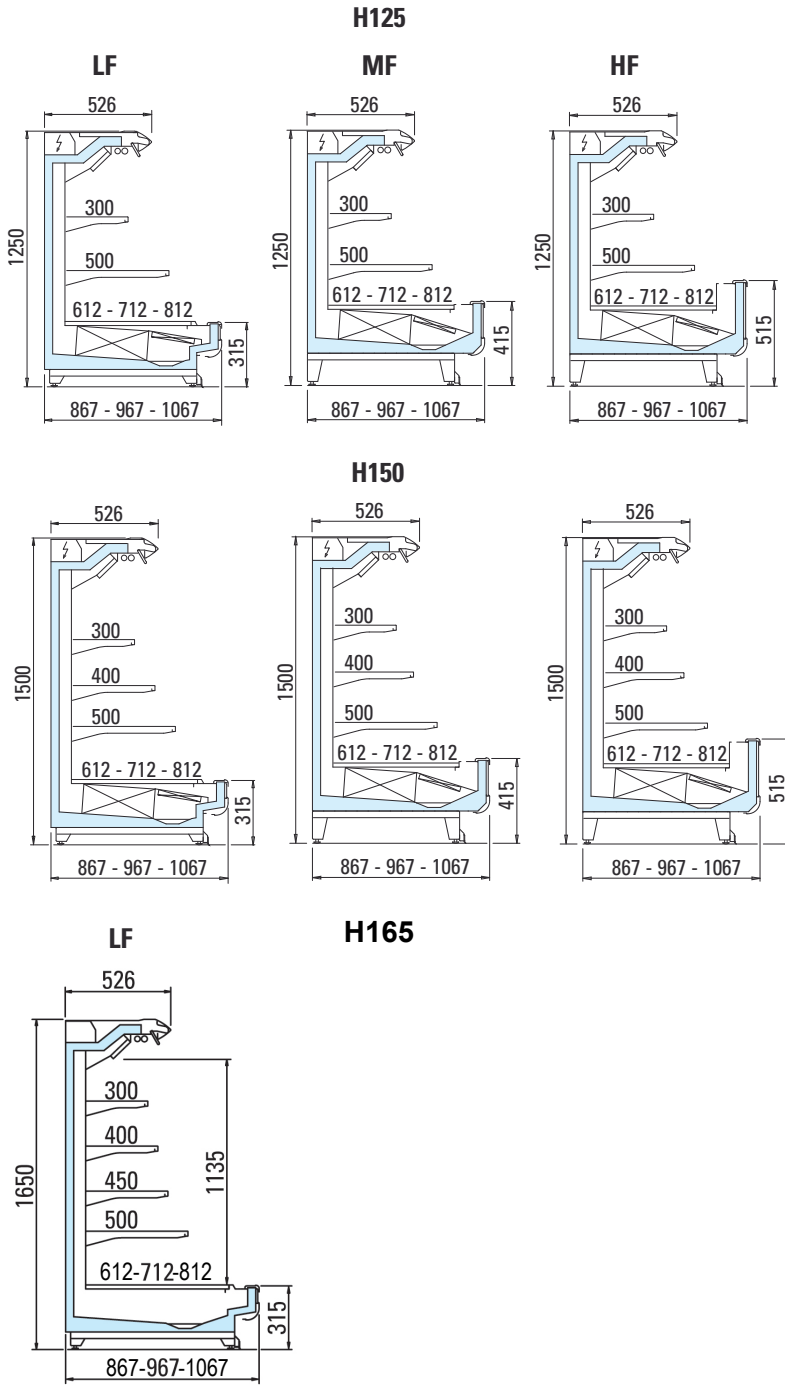


Инструкции по монтажу и эксплуатации

ОГЛАВЛЕНИЕ

ИЛЛЮСТРАЦИИ	1
Технические характеристики	5
1. Введение - Назначение инструкций/Область применения.....	13
2. Эксплуатация по назначению (Рис. 1)	13
3. Нормативные требования и сертификации.....	13
4. Идентификация - Паспортные данные (Рис. 2).....	13
5. Транспортировка (Рис. 3)	14
6. Доставка и первая очистка	14
7. Установка и условия в помещении (Рис.3.5).....	14
8. Электрические подсоединения	15
9. Расположение датчиков (Рис. 6.12)	15
10. Проверка температуры (Рис. 3).....	15
11. Загрузка витрины.....	15
12. Оттайка и дренаж (Рис. 5).....	16
13. Освещение (Рис. 4).....	16
14. Ночная шторка - опция - (Рис. 6)	16
15. Замена ламп (Рис. 4).....	16
16. Соединение витрин в канал (Рис. 7)	16
17. Техническое обслуживание и очистка	17
18. Сдача витрины в утиль	17
19. Полезные советы.....	18
20. Ответственность.....	19
Декларация о соответствии ЕАС	

1



2

1	arneg RUSSIA			6	10	8	
	ООО АРНЕГ, 143318, Моск. Обл., Наро-Фом. р-н, пос. Нов. Ольховка, ул. Промышленная, 4 ARNEG LLC, 4, Promyshlennaya St., sett. N. Olkhovka, Nr Fm. Dst, Mow region, 143318, Russia			СЕРИЙНЫЙ Н. S/N			4
2	КОД ИТЕМ						
3							
5	V	Hz	W	A			7
9	РАЗМОРОЗКА DEFROSTING	W	ОСВЕЩЕНИЕ LIGHTING	W			
11	ПЛОЩАДЬ ВЫКЛ DISPLAY AREA	m ²					
12	ХЛАДАГЕНТ REFRIGERANT		МАССА WEIGHT	kg			13
14	КЛИМАТ.КЛАСС CLASS						
	ЕАС RU Д-RU.AB71.B.07855					ГОД YEAR	
	16					15	



3

Рис.3.1



Рис.3.2

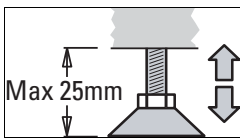
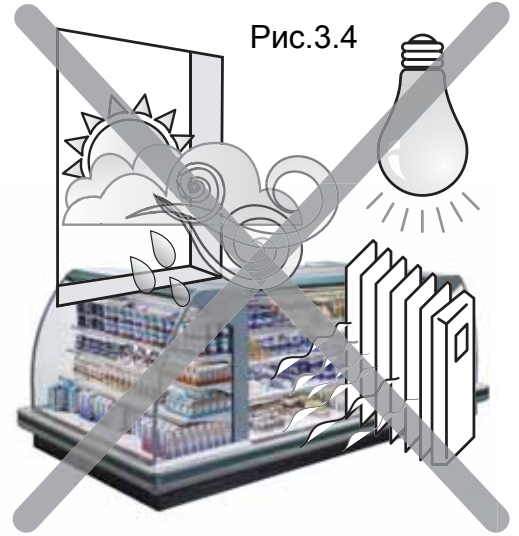


Рис.3.3



Рис.3.4



4

Рис.4.5

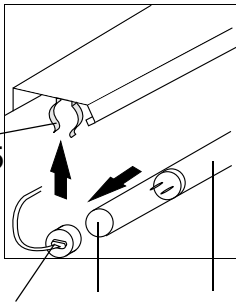
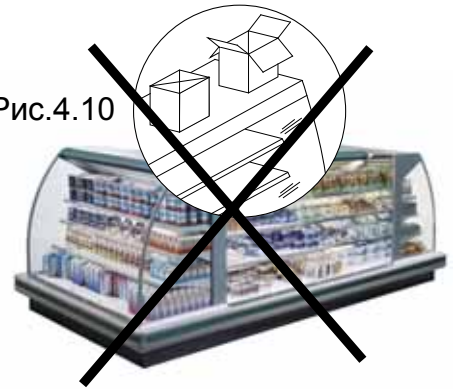


Рис.4.6 / 4.7 / 4.8

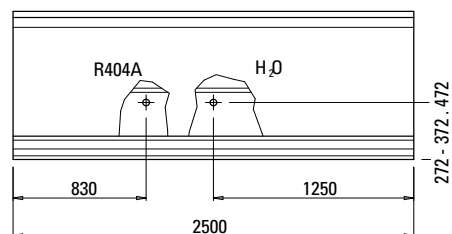
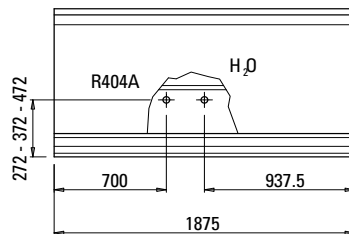
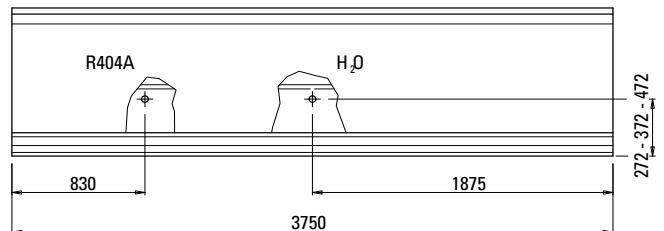
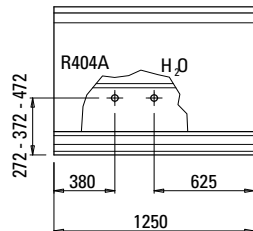
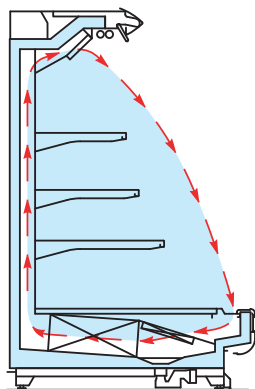
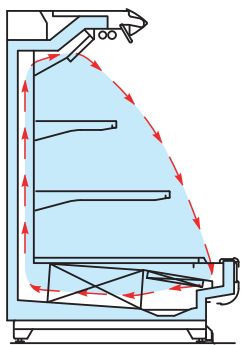


Рис.4.9

Рис.4.10



5



TESTATA

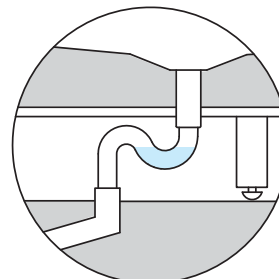
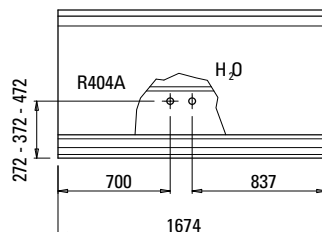
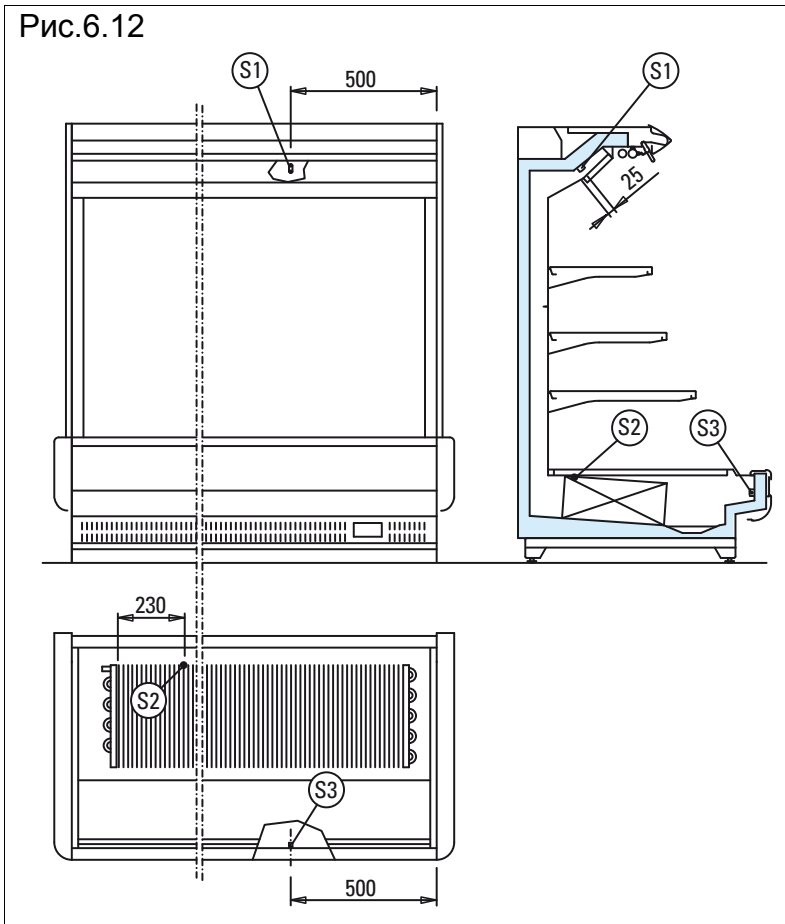


Рис.5.11

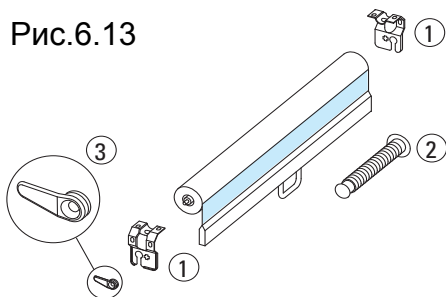
6

Рис.6.12

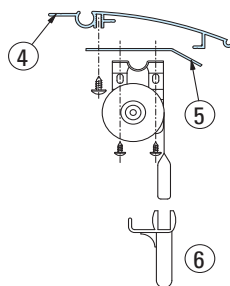


МОНТАЖ НОЧНОЙ ШТОРКИ

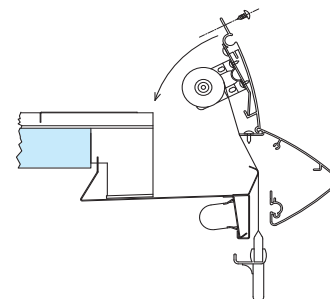
Рис.6.13



- 1 - Держатель
- 2 - Пружина
- 3 - Фиксатор
- 4 - Декоративный профиль
- 5 - Держатель ночной шторки
- 6 - Ручка



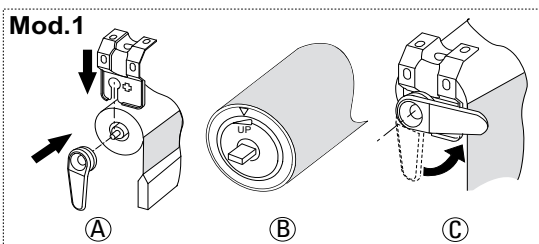
Закрепите ночную шторку на декоративном профиле (4) с держателем (5) без ручки (6).



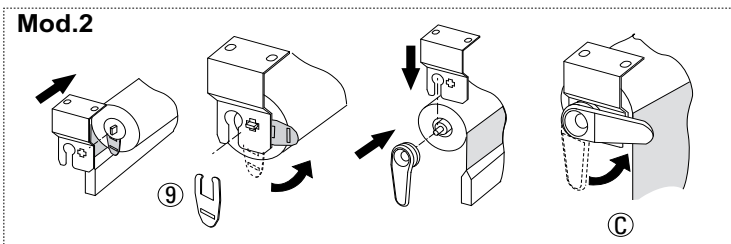
Вставьте ручку при закрытом декоративном профиле.

СБОРКА НОЧНОЙ ШТОРКИ

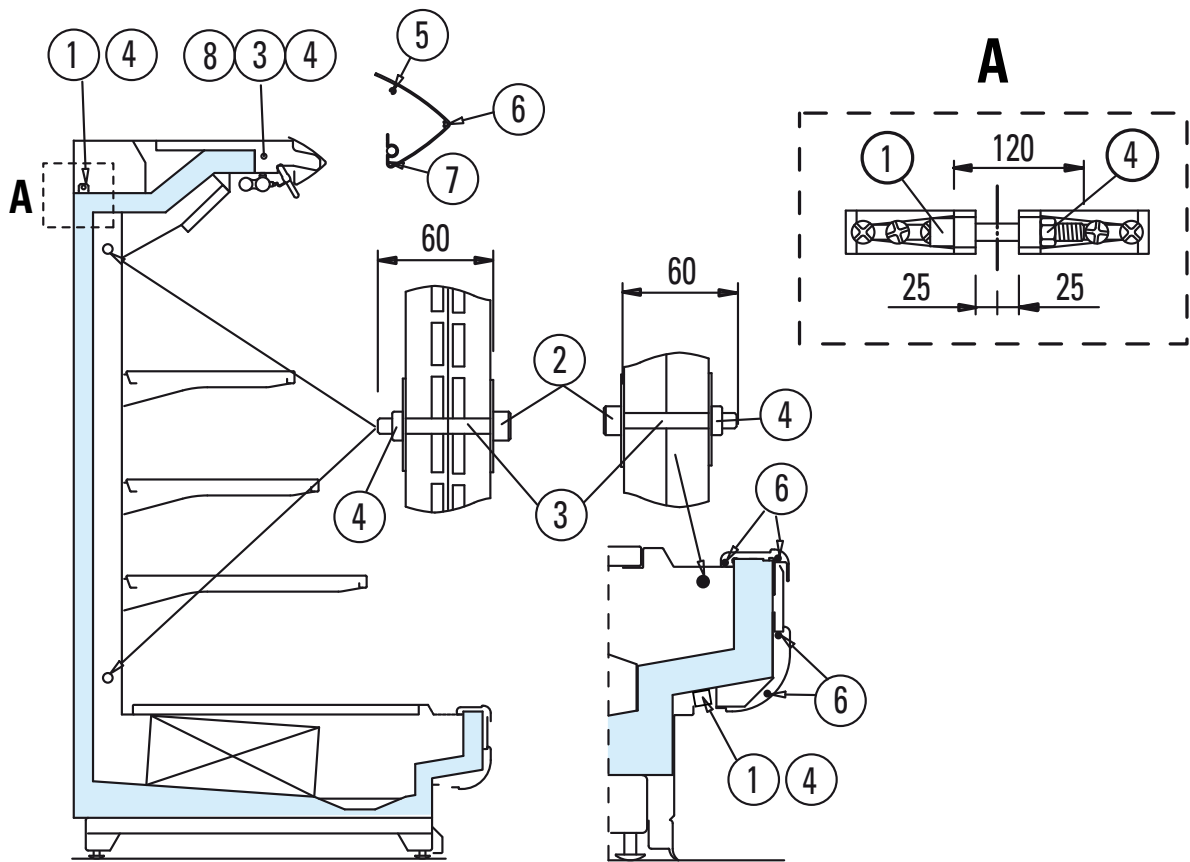
Mod.1



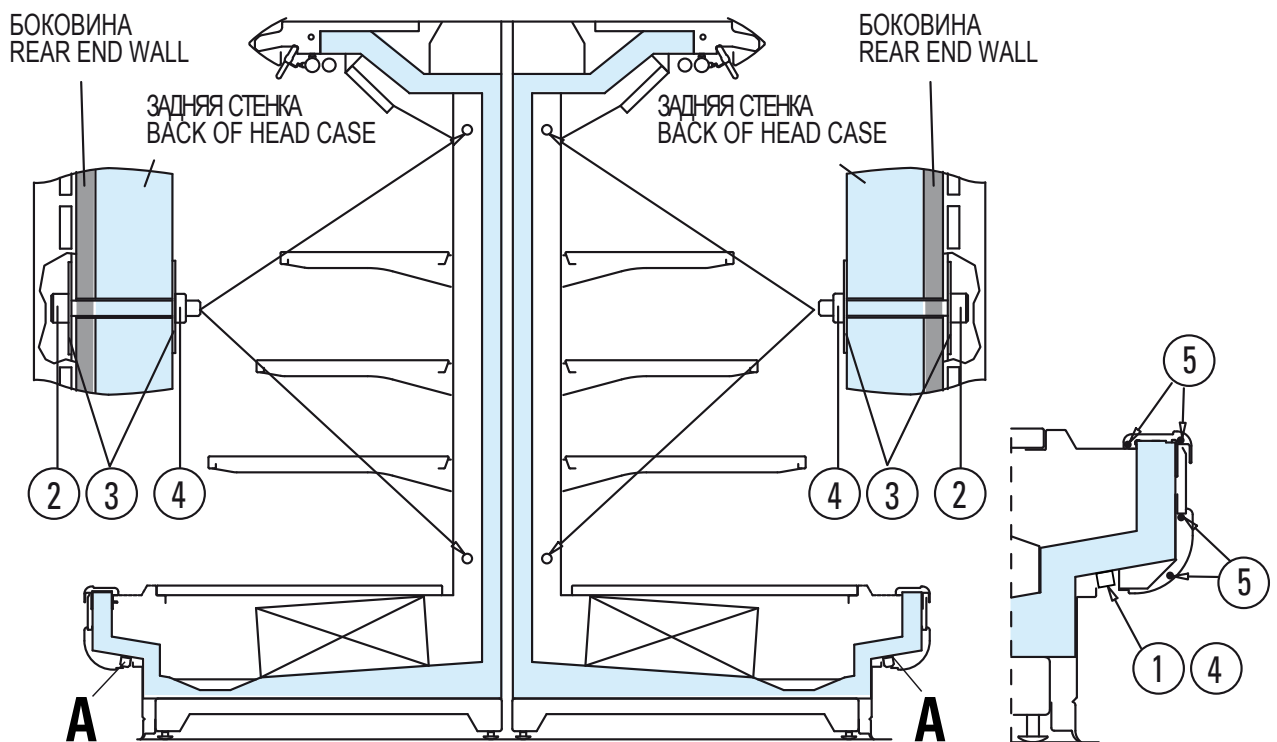
Mod.2



7



ТОРЦЕВОЙ МОДУЛЬ / HEAD-CASE



Технические характеристики/Technical Data

Модель/Model	LF 85/125			LF 95/125			TST			LF 105/125			TST	
	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1674	1250	1875	2500		3750
Длина без боковин/Length without ends	мм												1875	
Рабочая температура/Working temperature	°C												0°C / +2°C +2°C / +4°C	
Допустимые температуры/Allowed temperature -(Ts) 97/23 CE -	°C												Max +32°C / Min -10°C	
Площадь экспозиции/Open display surface	1,1	1,7	2,2	3,4	1,2	1,8	2,3	3,5	1,6	1,2	1,8	2,5	3,7	1,8
Площадь выкладки/Horizontal display surface	1,8	2,7	3,5	5,3	1,9	2,8	3,8	5,7	2,5	2,0	3,0	4,0	6,0	2,8
Полезный объем/Net volume	389	584	778	1168	415	622	829	1244	555	440	660	880	1320	622
Холодильная мощность/Refrigeration Power	1414	2121	2828	4241	1469	2203	2938	4406	2301	1534	2301	3068	4601	2649
Хладагент/Refrigerant	1136	1704	2273	3409	1180	1770	2360	3540	1848	1233	1849	2465	3698	2129
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure. - (Ps) 97/23 CE -	бар												20 bar	
Расширительный клапан/Expansion Valve	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,2	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,2	TES 2-1,2	TES 2-0,6
Вентиляторы/Fans	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	2 x 38	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	2 x 38
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата/ Anti-condensation hot cables	12,9	19,3	25,5	43,1	12,9	19,3	25,5	43,1	16,1	12,9	19,3	25,5	43,1	19,3
Мощность оттайки/Defrost heater	460	690	920	1400	460	690	920	1400	575	460	690	920	1400	690
Тип оттайки/Defrosting type	Механическая/Off-cycle													
Уровень шума/Noise level	Дб (A)												< 65	

* - Содержание изменяется без предупреждения / Content that could be change without notice

* - ОПЦИЯ/OPTIONAL - Общая потребляемая мощность при напряжении электрической сети 230V/50Hz

Total electric power absorbed referred to 230 V / 50 Hz electric input

Модель/Model	MF 85/125			MF 95/125			TST			MF 105/125			TST				
	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1674	1250	1875	2500	3750	1875	2500	3750	1875
Длина без боковин/Length without ends	мм																
Рабочая температура/Working temperature	°C																
Допустимые температуры/Allowed temperature - (Ts) 97/23 CE -	0°C / +2°C +2°C / +4°C Max + 32°C / Min - 10°C																
Площадь экспозиции/Open display surface	1,0	1,5	2,0	3,0	1,1	1,6	2,1	3,2	1,4	1,1	1,7	2,3	3,4	1,6			
Площадь выкладки/Horizontal display surface	1,8	2,6	3,5	5,3	1,89	2,84	3,78	5,67	2,53	2,0	3,0	4,0	6,0	2,8			
Полезный объем/Net volume	358	537	716	1075	384	576	768	1152	514	410	615	819	1229	576			
Холодильная мощность/Refrigeration Power	0°C/+2°C	1403	2104	2805	4208	1455	2183	2910	4365	2279	1521	2282	3043	4564	2628		
	+2°C/+4°C	1128	1691	2255	3383	1169	1753	2338	3506	1831	1223	1834	2445	3668	2112		
Хладагент/Refrigerant	R404A																
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure. - (Ps) 97/23 CE -	бар 20 bar																
Расширительный клапан/Expansion Valve	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	
Вентиляторы/Fans	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	2 x 38	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата/ Anti-condensation hot cables	Вт	12,9	19,3	25,5	43,1	12,9	19,3	25,5	43,1	16,1	12,9	19,3	25,5	43,1			
Мощность оттайки/Defrost heater	Вт	460	690	920	1400	460	690	920	1400	575	460	690	920	1400			
Тип оттайки/Defrosting type	Механическая/Off-cycle																
Уровень шума/Noise level	Дб (A) < 65																

* - ОПЦИЯ/OPTIONAL - Общая потребляемая мощность при напряжении электрической сети 230V/50Hz

Total electric power absorbed referred to 230 V / 50 Hz electric input

Contenuto modificabile senza preavviso, Content that could be change without notice

Модель/Model	LF 85/150			LF 95/150			LF 105/150			TST					
	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250		1875	2500	3750		
Длина без боковин/Length without ends	мм	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1674	1875	2500	3750		
Рабочая температура/Working temperature	°C	0°C / +2°C +2°C / +4°C													
Допустимые температуры/Allowed temperature (Ts) 97/23 CE -	°C	Max + 32°C / Min - 10°C													
Площадь экспозиции/Open display surface	м ²	1,4	2,1	2,8	4,3	1,5	2,2	2,9	4,4	2,0	1,5	2,3	3,0	4,5	2,2
Площадь выкладки/Horizontal display surface	м ²	2,3	3,4	4,5	6,8	2,4	3,6	4,8	7,2	3,2	2,5	3,8	5,0	7,5	3,6
Полезный объем/Net volume	дм ³	521	782	1042	1563	547	821	1095	1642	733	574	861	1148	1721	821
Холодильная мощность/Refrigeration Power	0°C/+2°C +2°C/+4°C	1625	2438	3250	4875	1688	2531	3375	5063	2643	1763	2644	3525	5288	3044
Хладагент/Refrigerant		1306	1959	2613	3919	1356	2034	2713	4069	2124	1416	2124	2833	4249	2446
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure. - (Ps) 97/23 CE -	бар	R404A 20 bar													
Расширительный клапан/Expansion Valve		TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-0,6
Вентиляторы/Fans	п° x W	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	2 x 38	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	2 x 38
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата/ Anti-condensation hot cables	Вт	12,9	19,3	25,5	43,1	12,9	19,3	25,5	43,1	16,1	12,9	19,3	25,5	43,1	19,3
Мощность оттайки/Defrost heater	Вт	460	690	920	1400	460	690	920	1400	575	460	690	920	1400	690
Тип оттайки/Defrosting type		Механическая/Off-cycle													
Уровень шума/Noise level	Дб (А)	< 65													

*

* - ОПЦИЯ/OPTIONAL - Общая потребляемая мощность при напряжении электрической сети 230V/50Hz

Total electric power absorbed referred to 230 V / 50 Hz electric input

Contenuto modificabile senza preavviso, Content that could be change without notice

Модель/Model	MF 85/150			MF 95/150			MF 105/150			TST					
	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1250		1875	2500	3750		
Длина без боковин/Length without ends	мм	1250	1875	2500	3750	1250	1875	2500	3750	1674	1875	2500	3750	1875	
Рабочая температура/Working temperature	°C	0°C / +2°C +2°C / +4°C													
Допустимые температуры/Allowed temperature - (Ts) 97/23 CE -	°C	Max + 32°C / Min - 10°C													
Площадь экспозиции/Open display surface	м ²	1,3	2,0	2,6	3,9	1,35	2,03	2,71	4,06	1,81	1,4	2,1	2,8	4,2	2,0
Площадь выкладки/Horizontal display surface	м ²	2,3	3,4	4,5	6,8	2,39	3,59	4,78	7,17	3,2	2,5	3,8	5,0	7,5	3,6
Полезный объем/Net volume	дм ³	486	729	972	1457	512	769	1025	1537	686	539	809	1078	1617	769
Холодильная мощность/Refrigeration Power	0°C/+2°C +2°C/+4°C	1611 1295	2417 1943	3223 2590	4834 3885	1673 1344	2509 2016	3345 2688	5018 4031	2620 2105	1748 1404	2621 2106	3495 2808	5243 4211	3018 2425
Хладагент/Refrigerant		R404A													
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure. - (Ps) 97/23 CE -	бар	20 bar													
Расширительный клапан/Expansion Valve		TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-1,7	TES 2-1,7
Вентиляторы/Fans	п° x W	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	3 x 38	4 x 38
Нагревательные кабели, предохраняющие образование конденсата/ Anti-condensation hot cables	Вт	12,9	19,3	25,5	43,1	12,9	19,3	25,5	43,1		12,9	19,3	25,5	43,1	
Мощность оттайки/Defrost heater	Вт	460	690	920	1400	460	690	920	1400		460	690	920	1400	
Тип оттайки/Defrosting type		Механическая/Off-cycle													
Уровень шума/Noise level	Дб (A)	< 65													

* - ОПЦИЯ/OPZIONALE - Общая потребляемая мощность при напряжении электрической сети 230V/50Hz

Total electric power absorbed referred to 230 V / 50 Hz electric input

Contenuto modificabile senza preavviso. Content that could be change without notice

Модель/Model	95/165			TST			105/165			TST		
	1250	1875	2500	3750	1674	1250	1875	2500	3750	1875	2500	3750
Длина без боковин/Length without ends	мм											
Рабочая температура/Working temperature	0°C / +2°C +2°C / +4°C											
Допустимые температуры/Allowed temperature -(Ts) 97/23 CE -	Max + 32°C / Min - 10°C											
Площадь экспозиции/Open display surface	1,35	2,03	2,71	4,06	1,81	1,69	2,53	3,38	5,07	2,46		
Площадь выкладки/Horizontal display surface	3,0	4,5	6,0	9,0	4,0	3,08	4,62	6,16	9,23	4,43		
Полезный объем/Net volume	512	769	1025	1537	686	664	995	1327	1991	956		
Холодильная мощность/Refrigeration Power	1673	2509	3345	5018	2620	1895	2843	3790	5685	3273		
Хладагент/Refrigerant	1344	2016	2688	4031	2105	1523	2284	3045	4568	2630		
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure. - (Ps) 97/23 CE -	R404A 20 bar											
Расширительный клапан/Expansion Valve	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,2	TES 2-1,7	TES 2-0,6	TES 2-0,6	TES 2-1,7	TES 2-0,6
Вентиляторы/Fans	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	1 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	2 x 38
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата/ Anti-condensation hot cables	12,9	19,3	25,5	43,1	12,9	19,3	25,5	43,1	19,3	25,5	43,1	19,3
Мощность оттайки/Defrost heater	460	690	920	1400	460	690	920	1400	690	920	1400	690
Тип оттайки/Defrosting type	Механическая/Off-cycle											
Уровень шума/Noise level	< 65											

*

* - ОПЦИЯ/OPTIONAL - Общая потребляемая мощность при напряжении электрической сети 230V/50Hz

Total electric power absorbed referred to 230 V / 50 Hz electric input

Contenuto modificabile senza preavviso, Content that could be change without notice

1. Введение - Назначение инструкций/Область применения.

Настоящие инструкции предназначены для линии холодильных витрин **Lisbona H125-150-165**.

Ниже приводятся данные о:

- Использовании витрины;
- Технических характеристиках;
- Установке и монтаже;
- Информации для обслуживающего персонала;
- Операции по техобслуживанию и ремонту.

Настоящие инструкции должны рассматриваться как неотъемлемая часть холодильной витрины и их следует хранить в течение всего срока службы витрины.

Изготовитель не несёт никакой ответственности в следующих случаях:

- Использование витрины не по назначению;
- Неправильная установка витрины, выполненная без соблюдения указанных правил;
- Дефекты в подаче электроэнергии;
- Серьёзные нарушения правил технического обслуживания;
- Модификации оборудования и какие-либо операции, выполняемые без разрешения;
- Использование запасных частей, поставляемых не заводом-изготовителем;
- Частичное или полное несоблюдение инструкций;

Примечание: Электрическое оборудование может представлять угрозу для здоровья.

Во время установки и эксплуатации оборудования необходимо соблюдать действующие законы и нормы.

Весь персонал, использующий эту витрину, обязан ознакомиться с настоящими инструкциями.

2. Эксплуатация по назначению (Рис. 1).

Холодильная витрина **Lisbona H125-150-165** представляет собой полувертикальную витрину, подключаемую к системе выносного холодоснабжения, предназначена для хранения и продажи в системе самообслуживания **молочно-колбасных продуктов, мяса, фруктов и овощей.**

3. Нормативные требования и сертификации.

Испытание холодильной витрины проводилось в соответствии со следующими нормами:

EN-ISO 23953 - 1/2; EN 60335-2-89; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014.

КЛИМАТИЧЕСКИЕ КЛАССЫ ПОМЕЩЕНИЯ

Проверка холодильных витрин осуществлялась в соответствии с климатическим классом 3 (25°C; О.В.60%):

Климатический класс	Темпер. по сухому термометру	Относительная влажность	Точка росы
1	16°C	80%	12°C
2	22°C	65%	15°C
3	25°C	60%	17°C
4	30°C	55%	20°C
5	40°C	40%	24°C
6	27°C	70%	21°C

Витрина отвечает основным требованиям следующих директив:

- Директива О безопасности машин и оборудования **98/37 СЕЕ**;
- Директива Электромагнитной совместимости **89/336 СЕЕ** и последующие изменения **92/31 СЕЕ, 93/68 СЕЕ**.
- Директива Низковольтного напряжения **2006/95/СЕ** и последующее изменение **93/68 СЕЕ**.

На неё не распространяется директива **СЕЕ 97/23 (PЕD)** так как она попадает под Статью 3 параграфа 3.

4. Идентификация - Паспортные данные (Рис. 2).

На полувертикальных витринах табличка расположена слева на задней стенке:

1. Наименование и адрес изготовителя
2. Наименование и длина витрины
3. Код витрины
4. Заводской номер витрины

5. Напряжение сети
6. Частота тока сети
7. Потребляемый ток
8. Электрическая мощность, потребляемая при охлаждении (Вентиляторы+гибкие нагревательные кабели+освещение)
9. Электрическая мощность, потребляемая при оттайке (ТЭНы+гибкие нагревательные кабели + Вентиляторы + освещение)
10. Мощность освещения (при наличии)
11. Площадь выкладки
12. Тип хладагента
13. Масса хладагента в каждой отдельной установке (только для витрин со встроенным компрессором)
14. Климатический класс помещения и эталонная температура
15. Год изготовления витрины
16. Номер декларации ЕАС

При направлении запроса на оказание технической помощи для идентификации витрины достаточно указать следующие данные:

- наименование изделия
- заводской номер

5. Транспортировка (Рис. 3).

Витрина поставляется на деревянном поддоне, прикреплённом к основанию, что обеспечивает перемещение витрины вилочным погрузчиком. Для поднятия выше указанной витрины следует использовать ручной или электрический погрузчик, рассчитанный на вес и габариты витрины.

6. Доставка и первая очистка.

При получении витрины необходимо:

- удостовериться в целостности упаковки и в том, что нет явных повреждений;
- снять упаковку, стараясь не повредить витрину;
- проверить каждую часть витрины и удостовериться в целостности всех её компонентов;
- в случае обнаружений повреждений немедленно обратиться к поставщику;
- выполнить первую очистку, используя нейтральные моющие средства и вытереть насухо мягкой тряпкой, при этом запрещается пользоваться абразивными веществами или металлическими губками;
- не использовать алкоголь и подобные вещества для компонентов их метакрилата (плексиглас).

При сдаче упаковки в утиль в соответствии с нормами следует учесть, что упаковка состоит из следующих материалов:

Дерево - Полистирол - Полиэтилен - ПВХ - Картон.

В соответствии с директивой СЕЕ 94/62 декларируется соответствие вышеперечисленных материалов.

7. Установка и условия в помещении (Рис. 3.5).

При размещении витрины необходимо следовать следующим правилам:

- Запрещается размещать витрину:
 - ♦ в помещениях с наличием взрывоопасных газов;
 - ♦ на открытом воздухе, то есть под влиянием атмосферных осадков;
 - ♦ рядом с источниками тепла (прямые солнечные лучи, системы отопления, лампы накаливания и т.п.);
 - ♦ на сквозняках (рядом с дверьми, окнами, системами кондиционирования воздуха и т.п.) скорость которых превышает **0.2 м/сек.**
- Снять деревянный поддон (используемый при перевозке) с основания и смонтировать регулируемые ножки (Рис.3.2) при этом витрину следует установить горизонтально при помощи уровня (Рис.3.1).
- Каждый раз при перестановке витрины, необходимо проверять правильность её выравнивания.
- Прежде, чем подсоединить витрину к линии подачи электроэнергии, необходимо удостовериться в том, что паспортные данные, приведённые на щитке, соответствуют характеристикам электроустановки.
- Для исправной работы витрины температура и относительная влажность должны соответствовать требованиям, приведённым в нормативе **EN-ISO 23953 - 1/2** для Климатического Класса 3 (**+25°C; О.В. 60%**).

Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.

8. Электрические подсоединения.

- Для защиты оборудования перед ним необходимо предусмотреть автоматический электромагнитный многополюсный выключатель с соответствующими характеристиками, который будет выполнять и функции генерального рубильника для обесточивания линии.
- Оператор должен хорошо знать, где находится выключатель, чтобы быстро найти его в случае АВАРИЙНОЙ ситуации.
- **Для электрической установки необходимо предусмотреть надёжное заземление.**
- Прежде всего, необходимо удостовериться в том, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на щитке (Рис. 2).
- Для обеспечения исправной работы необходимо, чтобы максимальное отклонение напряжения находилось в пределах +/- 6% от номинального значения.
- Удостовериться в том, что на линии подачи электроэнергии предусмотрены кабели соответствующего сечения, что она защищена от перегрузочного тока и от пробоя на корпус в соответствии с действующими нормами.
- Для линий подачи электроэнергии, длина которых превышает 4-5 метров, необходимо соответственно увеличить сечение проводов.
- В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо удостовериться в том, что всё электрооборудование магазина может заново включиться в работу, не вызывая при этом срабатывания предохранителей перегрузки, в противном случае необходимо внести изменения в систему таким образом, чтобы дифференцировать пуск электроприборов и оборудования.
- Монтажник должен предоставить в распоряжение все необходимое для анкерного крепления проводов на входе в витрину и на выходе из неё.

Автоматический электромагнитный выключатель должен быть рассчитан так, чтобы контур на нейтрали не открывался без одновременного его открытия на фазах, в любом случае расстояние открытия контактов должно составлять не меньше 3 мм.

Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.

9. Расположение датчиков (Рис. 6.12).

S1	Датчик температуры подачи воздуха
S2	Датчик конца оттайки
S3	Датчик температуры всасывания воздуха

- Температурный датчик: NTC IP67 L=4000.
- Датчики S1 - S3 должны быть заблокированы зажимами, и их нельзя изолировать.
- Датчик S2 должен быть закреплён в контакте с медной трубой **ни в коем случае не рядом с вентилятором** при помощи стальной стопорной пружины.

Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.

10. Проверка температуры (Рис. 3)

Контроль температуры охлаждения ведётся при помощи механического термометра, смонтированного на металлической решетке всасывания (Рис.3.3).

11. Загрузка витрины.

При загрузке холодильной витрины необходимо соблюдать следующие важные правила:

Аккуратно и равномерно расположить продукты, избегая перегрузок;

Равномерное распределение продуктов, без пустых мест, обеспечивает более высокое качество работы холодильной витрины;

Необходимо стремиться всегда реализовать сначала те продукты, которые были выложены в холодильник раньше последних продуктов (ротация пищевых продуктов);

Запрещено устанавливать поверх витрины коробки, упаковки и другие предметы (Рис. 4.10).

12. Оттайка и дренаж (Рис. 5).

Холодильные витрины Lisboa H125-150-165 оснащены системой **оттаивания естественного типа (путем остановки цикла охлаждения)**.

По заказу поставляется система электрическое оттаивание.

Для слива воды оттаивания необходимо:

- предусмотреть слив в полу с небольшим уклоном (Рис.5.11);
- смонтировать сифон между ночным трубопроводом холодильника и подсоединением в полу;
- герметически заделать зону слива на полу.

Таким образом, можно избежать неприятных запахов внутри холодильника, потери охлаждённого воздуха и неисправной работы холодильника, связанной с повышенной влажностью.

Примечание: Необходимо периодически проверять и удостоверяться в эффективности гидравлических подсоединений; для выполнения таких проверок рекомендуется обращаться к услугам опытного и квалифицированного специалиста.

13. Освещение (Рис. 4).

Внутреннее освещение витрины обеспечивается флуоресцентными лампами (Рис.4.8).

Выключатель находится с правой стороны от верхних ламп (Рис.4.9).

14. Ночная шторка - опция - (Рис. 6).

С целью избежать потери тепла в ночное время, а также для обеспечения санитарно-гигиенических условий хранения выставленных в витрине продуктов, в качестве опционного оборудования могут быть поставлены ручные раздвижные ночные шторки (Рис.6.13).

Примечание: Если витрина оснащена внутренним освещением, то перед тем как закрыть витрину, необходимо отключить освещение.

15. Замена ламп (Рис. 4)

При необходимости выполнить замену ламп, нужно действовать следующим образом:

- Обесточить витрину.
- Снять колпачки (Рис.4.6), изъять лампу (Рис.4.8) из плафона (Рис.4.7) и заменить новой лампой.
- Заново вставить колпачки и удостовериться в том, что контакты правильно размещены.
- Вставить лампу и защитную оболочку в патрон лампы (Рис.4.5) до блокирующего щелчка.
- Восстановить подачу электроэнергии.

16. Соединение витрин в канал (Рис. 7)

Для соединения в канал двух или нескольких витрин, действовать следующим образом:

- Демонтировать боковины, если таковые имеются.
- Установить витрины боком друг к другу
- Снять задние панели для доступа к отверстиям стоек
- Соединить стойки и хомуты при помощи комплекта для соединения в канал, входящего в оснащение (смотреть таблицу)
- Установить на место задние панели.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ В КАНАЛ

Поз.	К-во	Описание
8	1	Винт TE M8x30 оцинкованный
7	3	Штифт выравнивания структуры TLD
6	7	Штифт выравнивания поручня D4x80
5	1	Штифт выравнивания плаф. D3x40
4	4	Гайка M8
3	6	Шайба D 8,5 x 24
2	2	Винт TCEI M8x60 BR
1	1	Винт TCEI M8x120 BR

КОМПЛЕКТ ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ В КАНАЛ ТОРЦОВОЙ ЧАСТИ

Поз.	К-во	Описание
5	7	Штифт выравнивания поручня D4x80
4	4	Гайка M8
3	6	Шайба D 8,5 x 24
2	2	Винт TCEI M8x60 BR
1	1	Винт TCEI M8x120 BR

17. Техническое обслуживание и очистка.

ВНИМАНИЕ! ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ВЫПОЛНЕНИЮ КАКИХ-ЛИБО ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ОЧИСТКЕ НЕОБХОДИМО ОБЕСТОЧИТЬ ВИТРИНУ ПРИ ПОМОЩИ ГЕНЕРАЛЬНОГО РУБИЛЬНИКА.

Пищевые продукты подвергаются порче, что вызвано наличием микробов и бактерий.

Соблюдение санитарных норм необходимо для обеспечения охраны здоровья потребителей и сохранения "цепи холода", в которой магазин является последним контролируемым звеном.

Очистку холодильных витрин можно подразделить следующим образом:

Очистка наружных частей.

- Необходимо один раз в неделю промывать все наружные части витрины нейтральными бытовыми моющими средствами или водой с мылом.
- После мытья необходимо сполоснуть чистой водой и тщательно высушить все поверхности.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пользоваться абразивными средствами и растворителями, которые могли бы повредить поверхность витрины.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбрызгивать воду или моющие средства на электрические детали холодильной витрины.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать спирт для очистки деталей из плексигласа.

Очистка внутренних частей.

Очистка внутренних частей оборудования служит для удаления болезнетворных микроорганизмов, **что гарантирует защиту продуктов.**

Прежде чем приступить к очистке внутренних частей витрины, необходимо:

- Вынуть все продукты из холодильной витрины.
- Обесточить холодильную витрину, выключив главный рубильник.

После этого нужно снять съёмные части, такие как решетки, бортики и т.п. которые нужно промыть тёплой водой с моющими дезинфицирующими средствами, после этого следует тщательно высушить все поверхности.

- Тщательно промыть ванну, удалить все инородные тела, упавшие на вентиляционную решетку через воздухозаборник.
- Регулярно очищать сточные желобки и слив, при необходимости поднимая пластину с вентиляторами.

Для защиты рук, рекомендуется надевать рабочие перчатки. После завершения очистки смонтировать все высушенные съёмные элементы и восстановить подачу электроэнергии.

После того как температура в холодильной витрине достигнет рабочей температуры, в неё можно выложить выставляемые продукты.

Примечание: Во время очистки и промывки оборудования нужно следить, чтобы вода и другие жидкости не попали на вентиляторы, плафоны, электрические провода и другое электрооборудование.

18. Сдача витрины в утиль.

В соответствии с нормами по утилизации отходов, действующими в каждой отдельной стране, в случае сдачи холодильной мебели в утиль её необходимо разделить на составные части, чтобы сдать их или переработать соответствующим образом.

Составляющие холодильную витрину части нельзя рассматривать как твёрдые городские отходы, кроме металлических компонентов, которые не числятся среди специальных отходов в списках большинства европейских стран.

При изготовлении витрины использовались следующие материалы:

- | | |
|------------------------------|--|
| - Профильное железо: | нижний каркас и стойки |
| - Медь, Алюминий: | охладительный контур, электроустановки и различная отделка |
| - Оцинкованный лист: | внутренние листы, нижние панели, окрашенные панели |
| - Пенный полиуретан (R134a): | теплоизоляция |
| - Закалённое стекло: | стёкла |
| - ПВХ: | отбойники, пыльники |
| - Дерево: | боковые элементы ванны |

ЗАПРЕЩАЕТСЯ РЕЗАТЬ И/ИЛИ РАЗДЕЛЯТЬ КОМПОНЕНТЫ ОХЛАЖДАЮЩЕГО КОНТУРА, ТАКИЕ КОМПОНЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕДАНЫ В ЦЕЛОМ ВИДЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМ ЦЕНТРАМ ДЛЯ РЕКУПЕРАЦИИ ХЛАДАГЕНТА.

19. Полезные советы.

Рекомендуем внимательно ознакомиться с **Инструкциями по установке и эксплуатации**, таким образом, в случае возникновения проблем с работой витрины, оператор сможет передать **Технической службе** точную информацию по телефону.

Прежде, чем приступить к выполнению, каких-либо операций по техническому обслуживанию холодильной витрины, необходимо удостовериться в том, что подача электроэнергии отключена. В случае возникновения, каких-либо неполадок в работе холодильной витрины, прежде чем вызывать мастера из Технической службы, необходимо проверить следующие пункты:

- Удостовериться в том, что значения температуры и влажности помещения не превышают предписанных значений.


В связи с этим в точке продажи необходимо поддерживать на максимальном уровне эффективность работы систем климатизации, вентиляции и отопления.

- Скорость потоков воздуха (сквозняков) в помещении вблизи витрины должна быть ниже 0,2 м/с; в частности, необходимо избегать того, чтобы отверстия подачи воздуха системы климатизации были направлены в сторону витрины.
- Необходимо избегать попадания прямых солнечных лучей на витрину.
- Ограничивать температуру нагревающих поверхностей, имеющихся в точке продажи, например, выполнив теплоизоляцию.
- Исключить светильники с лампами накаливания, которые направлены непосредственно на витрину.
- В холодильник можно выкладывать только те продукты, температура которых соответствует рабочей температуре витрины.
- Проверить, в состоянии ли холодильная витрина всегда поддерживать рабочую температуру.
- Соблюдать ограничения по загрузке витрины и, в любом случае, не перегружать её.
- При загрузке витрины необходимо обращать внимание на то, что те продукты, которые были загружены первыми, должны быть, и проданы первыми.
- Периодически проверять рабочую температуру витрины и температуру выложенных в ней продуктов (не менее 2 раз день, включая конец недели).
- В случае выхода из строя холодильной витрины, необходимо срочно предпринять все меры для того, чтобы избежать повышения температуры продуктов, хранящихся в витрине (переложить продукты в главную камеру и т.п.).
- Немедленно устранять все малейшие замеченные неполадки (ослабленная затяжка винтов, перегоревшие лампочки и т.д.)
- Необходимо периодически проверять исправность автоматического оттаивания витрины (частота, продолжительность, восстановление нормальной работы витрины и т.п.).
- Необходимо контролировать отвод воды, образующийся при оттаивании (прочистить сливы, фильтры, если таковые имеются, проверять сифоны и т.п.).
- Проверить, не создается ли аномальная конденсация; если такое происходит, то нужно немедленно обратиться за помощью к квалифицированному специалисту по холодильным установкам.
- Регулярно выполнять все операции по профилактическому техобслуживанию витрины.
- **В СЛУЧАЕ УТЕЧКИ ГАЗА ИЛИ ПОЖАРА: Запрещается находиться в помещении, где установлена витрина, пока это помещение не будет соответствующе проветрено. Отсоединить витрину при помощи главного рубильника, смонтированного перед оборудованием. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ТУШИТЬ ПЛАМЯ ВОДОЙ, ДЛЯ ЭТОЙ ЦЕЛИ НЕОБХОДИМО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПОРОШКОВЫМ ОГНЕТУШИТЕЛЕМ.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИТРИНЫ, ОТЛИЧАЮЩЕЕСЯ ОТ ПЕРЕЧИСЛЕННОГО В НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЯХ, СЧИТАЕТСЯ ОПАСНЫМ И ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, НЕПРАВИЛЬНЫМ ИЛИ ИРРАЦИОНАЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

ПОЛЕЗНЫЕ НОМЕРА: +7 496 344 59 30

ВНИМАНИЕ

	<h3>Ответственность</h3>
Клиент	Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели.
Монтажная организация	Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели
АРНЕГ	<p>Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии). 2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения.

Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкций и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143325, МО, г. Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

05060067 00 29/08/2018



Изготовитель:
ООО «Арнег»,
Россия 143325, Московская обл.,
г. Наро - Фоминск,
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, 4